主內楊昭陸醫師追思禮拜

***Memorial Service for Dr. Micky Yu***

**二零一七年九月二日上午十時半**

September. 2, 2017- 10:30 AM

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 主禮：  Officiating Minister: | | 黃宋來牧師  Rev. Wong |
| 翻譯  Translator: | 薛芬妮姊妹  Mrs. Fanny Tan | |
| 司琴  Pianist: | 陳麗輝姊妹  Mrs. Li- Hui Chen | |
| 司琴  Pianist: | 王馮瑛瑛姊妹  Mrs. Ying-Y Wang | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1 | | 默禱  Silent Prayer | | | | | | | | | | | | 會眾  Congregation | | | | | | | |
| 2 | | 唱詩  Hymn | | | [#368](#默契)  [默契](#默契) | | | | | | | | | | 眾立  Cong. Stand | | | | | | |
|  | [There's a Quiet Understanding](#默契) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |
| 3 | | 禱告  Prayer | | | | | | | | | | | 吳錫安牧師  Rev. Zion Wu | | | | | | | | |
| 4 | | 唱詩  Hymn | | [#292](#將你最好的獻與主)  [將你最好的獻與主](#將你最好的獻與主) | | | | | | | | | | | | | | | | 眾立  Cong. Stand | |
|  | [Give of Your Best to the Master](#將你最好的獻與主) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |
| 5 | | 讀經  Scripture | | | | | | [帖前4:13-18](#帖撒羅尼迦前書)  [I Thessalonians](#帖撒羅尼迦前書) | | | | | | | | | | 戚厚生牧師  & Dean Tan | | | |
| 6 | | 獻詩  Anthem | | | | [#46](#天父必看顧你)  [天父必看顧你](#天父必看顧你) | | | | | | | | | | | | | 成人詩班  Adult Choir | | |
|  | [God Will Take Care of You](#天父必看顧你) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |
| 7 | | 證道  Sermon | | | | | |  | | | 黃宋來牧師  Rev. Wong | | | | | | | | | | |
| 8 | | 獻詩  Anthem | | | | | [#405](#必有恩惠慈愛)  [必有恩惠慈愛](#必有恩惠慈愛) | | | | | | | | | | 總堂詩班  EMSI Choir | | | | |
|  | [Surely Goodness and Mercy](#必有恩惠慈愛) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |
| 9 | | 懷念的話  Words of Remembrance | | | | | | | | | | 親友  Family Friends | | | | | | | | | |
| 10 | | 唱詩  Hymn | [# 294](#是否將一切獻上)  [是否將一切獻上](#是否將一切獻上) | | | | | | | | | | | | | 眾立  Cong. Stand | | | | | |
|  | [Is your all on the Altar](#是否將一切獻上) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| 11 | | 謝詞  Word of Thanks | | | | | | | | 楊建豐先生  Mr. Michael Yu | | | | | | | | | | | |
| 12 | | 祝福  Benediction | | | | | | | 黃宋來牧師  Rev. Wong | | | | | | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | |  |  |
| 楊昭陸醫師生平事略 | | | | |
| 楊昭陸醫師於一九三三  年七月五日在菲律賓馬尼拉  出生，他生於傑出的基督教華  人家庭.楊醫師是楊怡店先生  （故）和黃艷治夫人（故）的  兒子。他在一個溫暖幸福的家  庭中，過著美好的生活，楊醫  師有十位弟兄姊妹,他排行第  九 .自幼以來，他渴望成為一  名偉大的醫生，因此追求醫療  領域。楊醫師畢業於聖多馬醫  學院後，一九五八年七月來到  美國進行醫學培訓。他專門從  事小兒科，具有過敏和血液學  專長，並在布魯克林，路易斯  維爾，檀香山和費城進行了培  訓。楊醫師還在阿爾伯特·愛因  斯坦醫學院的蒙特菲奧雷兒  童醫院工作了八年臨床副教  授，之後又義務至九零年.共有  三十多年之久. 於一九七二  年,楊醫師在新澤西州愛迪生  開設了自己的兒科診所, 甚得  多人信任與愛戴, 終生全心竭  力服務,四十二年照顧好幾代  患者.  一九六四年十一月廿八  日, 他與孫錦雲姊妹共結連  理，他們有兩個女兒和兩個兒  子, 有一位內孫及兩位外孫.  楊醫師忠誠於他的家人和朋  友，獻身於病人，因為他的幸  福喜樂，善良和慷慨的精神，  深得眾人的愛戴,他是每個人  的朋友，並且總是向有需要的  人伸出援助之手。  楊醫師不單在社會上有  好的評論, 他更是一位虔誠愛  主的基督徒,他是國際神學福  音佈道會的董事, 也是高原地  基督教生命堂的同工,熱心參  與各種教會活動,常免費幫弟  兄姊妹醫病.常存體恤心幫助  有需要的人, 是一位愛神愛人  如己的好基督徒.  於二零一七年八月二十  六日凌晨一時一刻，楊醫師平  靜安詳的離開與他生活五十  三年愛妻。他的妻子孫錦雲夫  人和他的千金楊慧慧女士及  楊寧寧女士，公子楊建豐先生  和楊建盛先生,女婿謝醫師 ,  媳婦張迪媚女士，孫子謝賈斯  汀，謝埃里克和楊鴻恩, 都敬  佩愛戴他 ,他們會懷念他溫暖  的陽光，永遠將他懷念在心  中。 | | | | |
|  | | | | |
| **Dr. Micky Yu** | | | | |
| Dr. Micky Yu was born on July 5, 1933 in Manila, Philippines into a prominent Christian Chinese family. Dr. Yu was the son of Yu Tiam and Uy Yam Tee. He had a wonderful childhood as the ninth of ten children in a tightly-knit family and made lifelong friends in every part of his life. Since childhood, he wanted to become a doctor so that he could serve people and help the sick. After graduating from the University of Santo Thomas Medical School, Dr. Yu came to the United States in July of 1958 for medical training. He specialized in pediatrics, with expertise in allergy and hematology, and trained in programs in Brooklyn, Louisville, Honolulu, and Philadelphia. Dr. Yu also spent two years training at the Children’s Hospital of Montefiore, Albert Einstein College of Medicine, where he later taught for more than 14 years. In 1972, Dr. Yu opened his own pediatrics practice in Edison, New Jersey, where he took care of generations of patients for 42 years.  On November 28, 1964, he married Grace Sun and they had two daughters and two sons. Devoted to his family and friends and dedicated to his patients, Dr. Yu is fondly remembered for his joyful exuberance, kindness, and generosity of spirit. He was a friend to everyone and always extended a helping hand to anyone in need. He was a devoted Christian who was a valuable trustee of EMSI as well as a coworker of CEM Highland Park Church. He enthusiastically participated in various church activities, and often helped church members. Dr. Yu was also very proud of his Chinese Philippines heritage and was a founding member of Philippines Chinese Association of America (PCAA) and the Philippines Chinese Medical Association (PCAMA).  On August 26, 2017, Dr. Yu peaceably went to be with the Lord with Grace, his loving wife of 53 years, by his side. He was adored by his wife Grace and his children Audrey, Michelle, Michael, and Daniel, son-in-law Allen, daughter-in-law Abigail, and grandchildren Justin, Eric, and Jacob. They will miss the warmth of his sunshine, but he will be forever in their hearts. | | | | |
| 報 告 Announcements | | | | |
| 安葬禮後,楊昭陸醫師家屬將於 | | | | |
| Pines Manor 預定解慰餐, | | | | |
| 請諸位一同前往用餐 | | | | |
| Following the service, please join  us for lunch at Pines Manor: | | | | |
| 2085 NJ-27, Edison, NJ 08817 | | | | |
|  | | | | |
| [Return To Program List](#證道) | | | | |
| |  | | --- | | #368**默契** | | There's a Quiet Understanding | | ==1/2== | | 當我們聚集在一起， | | There's a quiet understanding, | | 聖靈使我們有默契， | | When we're gath-ered in the Spirit, | | 這是主耶穌的應許， | | It's a promise that he gives us, | | 奉祂名聚在一起。 | | When we gather in His name. | | 祂的慈愛充滿我們， | | There's a love we feel in Jesus, | | 天上嗎哪餵養我們， | | There's a manna that He feeds us, | | 這是主耶穌的應許， | | It's a promise that He gives us, | | 奉祂名聚在一起。 | | When we gather in His name. | | ==2/2== | | And we know when we're together, | | 主與我們同在一起， | | Shar-ing love and understanding, | | 彼此分享靈裡默契， | | That our brothers and our sisters, | | 兄弟姐妹在主愛裡， | | Feel the oneness that He brings. | | 情同手足心合一。 | | Thank You, thank You, thank You, Jesus, | | 感謝耶穌感謝耶穌， | | For the way You love and feed us, | | 你使我們心靈滿足， | | For the many ways You lead us, | | 引領我們行走天路， | | Thank You, thank You, Lord. | | 感謝感謝主。 | | | | | |
| [Return To Program List](#證道) | | | | |
| |  | | --- | | #292 **將你最好的獻與主** | | Give of Your Best to the Master | |  | | **(只唱一和三節) =1/3=(1/3 & 3/3 Only)** | | 將你最好的獻與主， | | Give of your best to the Master; | | 獻你年青的力量。 | | Give of the strength of your youth. | | 將你純潔熱情心靈， | | Throw your soul’s fresh, glowing ardor | | 忠心為真理打仗； | | Into the battle for truth. | | 主耶穌已做你榜樣， | | Jesus has set the example, | | 勇敢堅定不懼怕， | | Dauntless was He, young and brave. | | 你要忠心敬虔愛主， | | Give Him your loyal devotion; | | 將最好奉獻與他。 | | Give Him the best that you have. | | 將你最好的獻與主， | | Give of your best to the Master; | | 獻你年青的力量， | | Give of the strength of your youth. | | 穿上救恩全副軍裝， | | Clad in salvation’s full armor, | | 忠心為真理打仗。 | | Join in the battle for truth. | |  | | **(只唱一和三節) =3/3=(1/3 & 3/3 Only)** | | 將你最好的獻與主， | | Give of your best to the Master; | | 主愛偉大無可比， | | Naught else is worthy His love. | | 他將自己作你贖價， | | He gave Himself for your ransom, | | 天上榮耀賞賜你； | | Gave up His glory above. | | 他舍生命毫無怨言， | | Laid down His life without murmur, | | 救你脫罪把血灑， | | You from sin’s ruin to save. | | 你要熱心敬虔愛主， | | Give Him your heart’s adoration; | | 將最好的獻與他。 | | Give Him the best that you have. | | 將你最好的獻與主， | | Give of your best to the Master; | | 獻你年青的力量， | | Give of the strength of your youth. | | 穿上救恩全副軍裝， | | Clad in salvation’s full armor, | | 忠心為真理打仗。 | | Join in the battle for truth. | | | | | |
| [Return To Program List](#證道) | | | | |
| 帖撒羅尼迦前書 4:13-18  (1Thessalonians) | | | | |
| 4:13 | | 論到睡了的人，我們不願意  弟兄們不知道，恐怕你們憂  傷，像那些沒有指望的人一  樣。 | | |
| Brothers, we do not want you to be  ignorant about those who fall asleep,  or to grieve like the rest of men, who  have no hope. | | | | |
| |  |  | | --- | --- | | 4:14 | 我們若信耶穌死而復活了，  那已經在耶穌裡睡了的人，  神也必將他與耶穌一同帶來。 | | | | | |
| We believe that Jesus died and rose  again and so we believe that God  will bring with Jesus those who have  fallen asleep in him. | | | | |
| 4:15 | 我們現在照主的話告訴你們  一件事：我們這活著還存留  到主降臨的人，斷不能在那  已經睡了的人之先； | | | |
| According to the Lord's own word,  we tell you that we who are still  alive, who are left till the coming of  the Lord, will certainly not precede  those who have fallen asleep. | | | | |
| 4:16 | 因為主必親自從天降臨，有  呼叫的聲音和天使長的聲  音，又有　神的號吹響；那  在基督裡死了的人必先復  活。 | | | |
| For the Lord himself will come  down from heaven, with a loud  command, with the voice of the  archangel and with the trumpet call  of God, and the dead in Christ will  rise first. | | | | |
| 4:17 | 以後我們這活著還存留的  人，必和他們一同被提到雲  裡，在空中與主相遇。這樣，  我們就要和主永遠同在。 | | | |
| After that, we who are still alive and  are left will be caught up together  with them in the clouds to meet the  Lord in the air. And so we will be  with the Lord forever. | | | | |
| 4:18 | 所以，你們當用這些話彼此  勸慰。 | | | |
| Therefore encourage each other with  these words. | | | | |
| [Return To Program List](#證道) | | | | |
| |  | | --- | | #46 **天父必看顧你** | | God Will Take Care of You | | **==1/4==** | | 任遭何事不要驚怕， | | Be not dismayed whate’er betide, | | 天父必看顧你； | | God will take care of you; | | 必將你藏祂恩翅下， | | Beneath His wings of love abide, | | 天父必看顧你。 | | God will take care of you. | | 天父必看顧你， | | God will take care of you, | | 時時看顧， | | Through every day, | | 處處看顧； | | O’er all the way; | | 祂必要看顧你， | | He will take care of you, | | 天父必看顧你。 | | God will take care of you. | |  | | **==2/4==** | | 有時勞苦心中失望， | | Through days of toil when heart doth fail, | | 天父必看顧你； | | God will take care of you; | | 危險臨到無處躲藏， | | When dangers fierce your path assail, | | 天父必看顧你。 | | God will take care of you. | | 天父必看顧你， | | God will take care of you, | | 時時看顧， | | Through every day, | | 處處看顧； | | O’er all the way; | | 祂必要看顧你， | | He will take care of you, | | 天父必看顧你。 | | God will take care of you. | |  | | **==3/4==** | | 你雖缺乏祂是豐富， | | All you may need He will provide, | | 天父必看顧你； | | God will take care of you; | | 你受試煉祂必開路， | | Nothing you ask will be denied, | | 天父必看顧你。 | | God will take care of you. | | 天父必看顧你， | | God will take care of you, | | 時時看顧， | | Through every day, | | 處處看顧； | | O’er all the way; | | 祂必要看顧你， | | He will take care of you, | | 天父必看顧你。 | | God will take care of you. | |  | | **==4/4==** | | 無論遇見何等試煉， | | No matter what may be the test, | | 天父必看顧你； | | God will take care of you; | | 軟弱困倦靠祂胸前， | | Lean, weary one, upon His breast, | | 天父必看顧你。 | | God will take care of you. | | 天父必看顧你， | | God will take care of you, | | 時時看顧， | | Through every day, | | 處處看顧； | | O’er all the way; | | 祂必要看顧你， | | He will take care of you, | | 天父必看顧你。 | | God will take care of you. | | [Return To Program List](#證道) | | | | | |
| |  | | --- | | #405 **必有恩惠慈愛** | | Surely Goodness and Mercy | |  | | **==1/3==** | | 我是客旅，我是流浪者， | | A pilgrim was I and a-wand’ring, | | 在黑夜罪惡中徘徊， | | In the cold night of sin I did roam, | | 那時慈牧耶穌找到我 | | When Jesus the kind Shepherd found me, | | 我今正向父家歸回。 | | And now I am on my way home. | | 一生一世我必有恩惠慈愛隨著我， | | Surely goodness and mercy shall follow me | | 直到永永遠遠； | | All the days, all the days of my life; | | 一生一世我必有恩惠慈愛隨著我， | | Surely goodness and mercy shall follow me | | 直到永永遠遠。 | | All the days, all the days of my life. | | 我要住在耶和華的殿中到永遠， | | And I shall dwell in the house of the Lord forever, | | 敵人面前你為我擺設筵席， | | And I shall feast at the table spread for me; | | 一生一世我必有恩惠慈愛 | | Surely goodness and mercy shall follow me | | 隨著我，直到永永遠遠； | | All the days, all the days of my life. | | 隨著我，直到永永遠遠。 | | All the days, all the days of my life. | |  | | **==2/3==** | | 我疲倦時祂使我甦醒， | | He restoreth my soul when I’m weary, | | 每日祂賜力量給我； | | He giveth me strength day by day; | | 祂領我到安歇的水邊， | | He leads me beside the still waters, | | 保守我每一步穩妥。 | | He guards me each step of the way. | | 一生一世我必有恩惠慈愛隨著我， | | Surely goodness and mercy shall follow me | | 直到永永遠遠； | | All the days, all the days of my life; | | 一生一世我必有恩惠慈愛隨著我， | | Surely goodness and mercy shall follow me | | 直到永永遠遠。 | | All the days, all the days of my life. | | 我要住在耶和華的殿中到永遠， | | And I shall dwell in the house of the Lord forever, | | 敵人面前你為我擺設筵席， | | And I shall feast at the table spread for me; | | 一生一世我必有恩惠慈愛 | | Surely goodness and mercy shall follow me | | 隨著我，直到永永遠遠； | | All the days, all the days of my life. | | 隨著我，直到永永遠遠。 | | All the days, all the days of my life. | |  | | **==3/3==** | | 當我走過寂寞的幽谷， | | When I walk thro’ the dark lonesome valley, | | 救主必與我行一路， | | My Savior will walk with me there; | | 祂大能手保護引領我， | | And safely His great hand will lead me | | 到為我預備的居處。 | | To the mansions He’s gone to prepare. | | 一生一世我必有恩惠慈愛隨著我， | | Surely goodness and mercy shall follow me | | 直到永永遠遠； | | All the days, all the days of my life; | | 一生一世我必有恩惠慈愛隨著我， | | Surely goodness and mercy shall follow me | | 直到永永遠遠。 | | All the days, all the days of my life. | | 我要住在耶和華的殿中到永遠， | | And I shall dwell in the house of the Lord forever, | | 敵人面前你為我擺設筵席， | | And I shall feast at the table spread for me; | | 一生一世我必有恩惠慈愛 | | Surely goodness and mercy shall follow me | | 隨著我，直到永永遠遠； | | All the days, all the days of my life. | | 隨著我，直到永永遠遠。 | | All the days, all the days of my life. | | | | | |
| |  | | --- | | [Return To Program List](#證道) | | #294 **是否將一切獻上** | | Is your all on the Altar | |  | | **(只唱一和二節) =1/4=(1/4 & 2/4 Only)** | | 你渴望有平安， | | You have longed for sweet peace, | | 期望信心長進， | | and for faith to increase, | | 曾恆心的祈求輿仰望； | | And have earnestly, fervently prayed; | | 但不能有安息 | | but you cannot have rest, | | 得不著大福祉， | | or be perfectly blest, | | 除非你將一切全獻上 | | Until all on the altar is laid. | | 你所有是否作活祭獻在壇上? | | Is your all on the altar of sacrifice laid? | | 聖靈是否管理你心? | | Your heart, does the Spirit control? | | 你若將身、心、靈 | | You can only be blest | | 交在主的手裏， | | And have peace and sweet rest, | | 必蒙主賜大福享安寧 | | As you yield Him your body and soul. | |  | | **(只唱一和二節) =2/4=(1/4 & 2/4 Only)** | | 你若願與主行， | | Would you walk with the Lord | | 在主道光明中， | | In the light of His Word, | | 常得著真平安心滿足； | | And have peace and contentment always; | | 必要遵主美旨， | | You must do His sweet will | | 將一切獻壇上， | | To be free from all ill; | | 你纔能得脫離衆罪污。 | | On the altar your all you must lay. | | 你所有是否作活祭獻在壇上? | | Is your all on the altar of sacrifice laid? | | 聖靈是否管理你心? | | Your heart, does the Spirit control? | | 你若將身、心、靈 | | You can only be blest | | 交在主的手裏， | | And have peace and sweet rest, | | 必蒙主賜大福享安寧 | | As you yield Him your body and soul. |   [Return To Program List](#證道) | | | | |
|  | | | | |
|  | | | | |
|  | | | | |